

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ



Distr.
LIMITED

T/L.771/Add.1
8 July 1957
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцатая сессия
Пункт 4с

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ НАУРУ

ДОБАВЛЕНИЕ

Примечание: Редакционный комитет в подопечной территории Науру утвердил следующие дополнения и изменения к материалам, содержащимся в документе T/L.771, с тем чтобы принять во внимание сведения, полученные при рассмотрении Советом положения в территории, и уточнить некоторые другие вопросы в свете этих дискуссий.

П. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

Стр.4: Заменить пункт 12 следующим текстом:

"12. Управляющая власть сообщила Совету по Опеке на его двадцатой сессии, что все возможное делается и будет делаться, чтобы помочь членам Совета местного управления осознать свою ответственность и обязанности и побудить его более широко пользоваться своими полномочиями. До сих пор, несмотря на усилия Управляющей власти, Совет местного управления пользовался лишь некоторыми из возложенных на него полномочий и его работа задерживалась из-за того, что члены Совета всегда консультируются со своими избирателями прежде чем принимать решения по спорным вопросам. Как только Совет местного управления начнет полностью осуществлять свои полномочия, Управляющая власть охотно рассмотрит возможность расширения его полномочий и содействия его дальнейшему развитию".

Общественно-государственная служба, подготовка коренного населения к занятию ответственных административных должностей и их назначение на таковые

Стр.6: Добавить следующий текст в конце пункта 20:

"Управляющая власть заверила Совет на его двадцатой сессии в том, что она стремится к заполнению науруанцами все более и более важных должностей в административном аппарате и в Британской фосфатной комиссии и что это является ее установившейся политикой. По мере приобретения науруанцами технических знаний в связи с энергично выполняемыми в настоящее время программами подготовки, все большее число науруанцев будет получать такие назначения. Многие будут зависеть, однако, от желания и способности науруанцев успешно проходить подготовку и принимать на себя дополнительные обязанности".

/ ...

Ш. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие сведения

Стр.7: Добавить следующий текст в конце пункта 24:

"Она уведомила Совета на его двадцатой сессии о том, что в этом отношении делается все возможное, несмотря на трудности, с которыми приходится сталкиваться. По-прежнему прилагаются усилия к тому, чтобы найти источники подземных вод, которые позволили бы учредить сельскохозяйственную экспериментальную станцию. До сих пор эти усилия были безуспешными, и было предложено пробурить глубокие скважины через плато, с тем чтобы найти чечевицеобразный источник воды".

Государственные финансы: обеспечение надлежащего государственного дохода

Стр.9: Третья фраза в пункте 28 должна быть изменена следующим образом: "На 31 марта 1957 г. этот фонд располагал суммой в 195 148 фунтов"; последние слова этого пункта должны быть изменены следующим образом: "и на 31 марта 1957 г. располагал суммой в 185 308 фунтов".

Землепользование

Стр.11: В пункте 36 десятая строка должна быть изменена следующим образом:

"...на участок радиостанции рассматривается и впредь до вынесения решения все отчисления за право разработки фосфоритов на этом участке будут вноситься в специальный целевой фонд. Вопрос о посадочной площадке рассматривается....".

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Здравоохранение

Стр.17: Заменить пункт 51 следующим текстом:

"51. В Департаменте здравоохранения имеется 43 штатных должности (на 30 июня 1956 г.), т.е. на двенадцать больше чем в предшествующем году. В это число входит четыре европейца (государственное должностное лицо, заведующее врачебной частью, зубной врач, старшая медсестра и сестра по уходу за новорожденными), четыре зарегистрированных лекаря-науруанца, которые окончили курс по подготовке помощников лекарей в Суве (Фиджи) и тридцать пять других науруанцев".

Стр.17: В пункте 54 изменить вторую фразу следующим образом:

"На двадцатой сессии Совет был уведомлен о том, что медицинская исследовательская группа Ассоциации по борьбе с туберкулезом Нового Южного Уэльса находится в территории для оказания помощи в общей кампании, которая будет связана с осмотром и лечением всего населения".

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Общие сведения

Стр.19: В пункте 59 добавить следующий текст в конце второй фразы:

"...и на 31 марта 1957 г. тридцать шесть человек находились в австралийских школах, а три человека получали образование в Центральной медицинской школе в Суве, Фиджи".

Стр.20: В пункте 62 изменить последнюю фразу следующим образом:

"Один из учащихся закончил полный курс педагогической подготовки в Австралии в 1956 году, а другой должен начать такой курс в 1957 году".

Стр.20: В пункте 64 изменить первую фразу следующим образом:

"По мнению Управляющей власти, малочисленность учащихся старших классов средней школы делает нецелесообразным рассмотрение вопроса о введении в Науру образования, ведущего к поступлению в высшие учебные заведения, но это будет сделано как только число студентов окажется достаточным для введения такого образования".
